

4.3 Nástroje a původci děje

Řečtina má jasný způsob vyjadřování nástrojů a činitelů.

Nástroj

Nástroj je neživý předmět, jehož prostřednictvím se děje činnost slovesa. V řečtině se toto obvykle vyjadřuje prostřednictvím příslušného slova (= „nástroje“) v dativu bez předložky (dativ tak v této funkci odpovídá českému pádu *instrumentálu*).¹

- Bůh činí nebesa slovem. - ὁ θεὸς ποιεῖ τοὺς οὐρανούς λογῶ.

Někdy je však nástroj vyjádřen předložkou ἐν + dativ.²

Původce děje

Původce děje je živá bytost, jejímž prostřednictvím se děje činnost slovesa. V řečtině se toto vyjadřuje prostřednictvím předložky ὑπο + genitiv.

Evangelium bylo hlášáno Petrem – ... ὑπο τοῦ Πέτρου.³

¹ Proto se mu také v řečtině říká *dativ instrumentální*.

²

³